

ОТБОР ТЕКСТОВЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Отбор текстовых материалов для обучения профессионально ориентированному общению на иностранном языке (ПООИЯ) желательно проводить из аутентичных изданий соответствующего профиля. Аутентичным принято считать материал (печатный, аудио, видео, изобразительный), который представляет собой отрезок реальной коммуникации, т.е. создан реальным автором — носителем изучаемого языка для реальной аудитории, а не специально в учебных целях. Только в этом случае использование иностранного языка в целях общения имеет реальную ценность и может считаться мотивированным, а также возможно достижение основной цели обучения ПООИЯ с позиций межкультурной коммуникации — достижение взаимопонимания на основе присвоенных профессионально значимых знаний, соотносимых со знаниями о мире иноязычного представителя профессии.

Важно сформулировать четкие критерии, которыми следует руководствоваться при отборе текстов:

- соответствие предметных характеристик источника уровню предметной компетенции обучаемых. Данный критерий предполагает, что обучаемый владеет определенными сведениями, знаниями об описываемом предмете или процессе, необходимыми для понимания предлагаемой профессионально значимой информации, в результате изучения профессионально направленных дисциплин в вузе или предшествующего жизненного опыта. Необходимо помнить, что содержание, подчеркивающее некомпетентность, ослабляет внутреннюю мотивацию, а значит, — и эффективность обучения, тогда как осмысленное содержание при прочих равных условиях лучше запоминается. Вышеупомянутый критерий предполагает также учет эволюции предметной компетенции обучаемых, что обуславливает постепенное усложнение предметного содержания обучения в целом;

- повторяемость и вариативность предметного содержания. При обучении ПООИЯ оказывается востребованным такой способ информирования, при котором сообщается новая информация об известных студентам элементах профессионально-производственной культуры. С другой стороны, данный критерий предполагает также повторяемость и вариативность предметного содержания в рамках самого курса обучения ПООИЯ;

- современность и актуальный историзм. В процессе реализации ПООИЯ в учебных условиях должен происходить обмен актуальными профессионально значимыми сведениями, информирующими о современном уровне развития профессионально-производственной культуры, содержащими соответствующие цифры и факты. Использование морально устаревшей информации недопустимо, так как может привести к формированию искаженного представления о профессионально-производственной действительности страны изучаемого языка, снижению интереса к получаемой информации.

Источниками отбора текстов могут быть: учебная литература, деловые документы, материалы научно-технических конференций, брошюр, журнальные и газетные публикации, ежегодные справочные издания.

Материалы конференций, журналов, брошюр обладают гораздо большим потенциалом с точки зрения выдвинутых критериев отбора, по сравнению с учебной литературой. Типичный жанр таких публикаций — научная статья — выступает как первичный источник сведений о научном знании. Жанр статьи в наибольшей степени соответствует критерию современности и актуального историзма, соблюдение которого чрезвычайно важно для формирования у обучаемых представления о современном уровне развития иной профессионально-производственной культуры. Во-вторых, как правило, профессионально направленные дисциплины, служат для обучаемых в основном источником знаний двух видов: универсальных и отражающих специфику профессионально-производственной культуры родной страны, тогда как знания, отражающие специфику профессионально-производственной культуры страны изучаемого языка, сообщаются в незначительном объеме. Эту лауну в знаниях и позволяет заполнить информация из аутентичных источников при условии, что предметные понятия, содержащиеся в них, соответствуют уровню предметной компетенции обучаемых.

И.В. Радина
БГЭУ (Минск)

КЛАССИФИКАЦИЯ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ УСТНОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

Несмотря на то, что сегодня применение видео на занятиях иностранного языка становится все более актуальным и востребованным, как в отечественных исследованиях, так и в исследованиях зарубежных методистов, единый подход к классификации видеоматериалов еще не разработан.

Известно, что любая классификация базируется на определенном критерии, положенном в ее основу. Широкое распространение получила классификация, включающая семь групп видеоматериалов:

- 1) *по цели создания* — специально созданные для учебных целей видеоматериалы; адаптированные для учебных целей неучебные видеоматериалы; снятые по заказу учебного заведения; самостоятельно снятые видеоматериалы;
- 2) *жанру* — видеоматериалы, представляющие собой художественные фильмы, рекламные ролики, видеоклипы, блоки новостей, ток-шоу, интервью, спортивные и исторические хроники, документальные фильмы;
- 3) *количеству охватываемых тем* — ситуативно-однотемные и ситуативно-многотемные;
- 4) *способу производства* — съемочные и перемонтажные;
- 5) *дидактическому назначению* — инструктивные, иллюстративные, инструктивно-иллюстративные;

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Беларуский государственный экономический университет. Библиотека.°

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by